# TEATRO LIBRE




*(Teatro Libre de Chapinero)*




***(Teatro Libre del Centro)***

## Fundación Teatro Libre de Bogotá

El Teatro Libre es una fundación sin ánimo de lucro que comprende un grupo profesional estable; dos sedes, una ubicada la en el barrio de La Candelaria, en el centro histórico de Bogotá, con capacidad para 170 espectadores, y la otra, en el barrio de Chapinero, con 650 sillas y otros proyectos culturales.

Su fundación data de 1973 y su origen está en el grupo teatro de la Universidad de los Andes, de Bogotá, establecido, a su vez, por los mismos fundadores del Teatro Libre.

El Teatro Libre es un colectivo estable y permanente de personas unidas primordialmente por ideales estéticos y éticos, que hace posible el trabajo a largo plazo en diversos géneros del teatro. En él, los actores pueden alternar todo tipo de papeles y obras. Dado que no hay una jerarquía entre ellos, el que hoy hizo de Hamlet, mañana tendrá una fugaz figuración. Su creación fue inspirada por aquellos grupos que, desde la antigüedad hasta nuestros días, buscaron articular el entretenimiento y la diversión con el enriquecimiento de la vida interior de las personas y que supieron elevar el mero oficio de ilustrar una obra literaria a la puesta en escena como una categoría del arte. Así pues, la Fundación busca ser un teatro de ideas que desafíe las convicciones del espectador.

Desde su establecimiento, el Teatro Libre ha montado cerca de 100 obras y espectáculos de autores entre los que figuran Esquilo, Shakespeare, P. Weiss, Brecht, Tirso de Molina, A. Fugard, Pirandello, T. Williams, J. Fosse, Dostoievski, Gógol, Albee, Molière, Kundera, Ayckbourn, Chéjov, Valle-Inclán, Strindberg, Rojas Zorrilla, y los colombianos García Márquez, J. Plata, P. Bonnett, E. Navajas, E. Camacho, S. Ospina, J. A. Niño, J. D. Arias entre otros.

Primero en su Escuela de Formación y luego en la carrera de Arte Dramático (ofrecida gracias a un convenio con la Universidad Central que funcionó hasta el año 2022) se han educado alrededor de 300 actores y actrices. Muchos de ellos, además, llevan a cabo una activa labor pedagógica y creativa en instituciones y colectivos del país y del extranjero.

Aparte de la actividad permanente en sus dos sedes, el Teatro Libre se presenta regularmente en múltiples ciudades y pueblos de la geografía colombiana. Sus espectáculos también han realizado giras en circuitos y festivales en la República Popular China, varias naciones europeas, Estados Unidos y en un número importante de países de América Latina.

El Teatro Libre ha recibido numerosas distinciones y premios de entidades públicas y privadas, tanto nacionales como internacionales. Los más recientes son el Homenaje de la Alcaldía Mayor de Bogotá, la Secretaría de Cultura, Recreación y Deportes y el Instituto Distrital de las Artes, el Homenaje del Festival de Teatro de Bogotá por los 40 años de su fundación y la 'Medalla de Oro al Mérito Cívico' de la Universidad de Los Andes, estos en ocasión de su aniversario número

40 y otorgados en 2013 y dos premios Vida y Obra otorgados por el Ministerio de Cultura a Germán Moure, en el año 2008, y al fundador Ricardo Camacho en el 2017.

Entrevista de Patricia Jaramillo Vélez a Ricardo Camacho en este enlace:

https://teatrolibre.com/descargas/Contra-viento-y-marea.pdf

## Teatro

La Fundación Teatro Libre monta obras del repertorio internacional y de nuevos autores colombianos. Cada año, el grupo de teatro estrena dos o tres obras que alternan con tres o cuatro del repertorio. Los géneros y los estilos de dichas obras varían buscando un amplio espectro que abarque los distintos intereses y gustos del público, sin por eso sacrificar la calidad y el buen gusto.

En este enlace pueden encontrar soportes de las principales y las más recientes obras del grupo: http://bit.ly/2gVnRNY.

**Catálogo 2022: https://bit.ly/3iMhkHA**

## *Una nota sobre nosotros*

El escritor y editor colombiano Darío Rodríguez escribió con motivo del 45 aniversario de la fundación del Teatro Libre:

*"… el triunfo de una lucha contra viento y marea. Sin bombo y sin dinero, este proyecto es una gran apuesta al pensamiento crítico, la creatividad y el trabajo colectivo. Pocos repertorios pueden compararse con el del Teatro Libre en su afán por entender lo que sucede dentro de este país, no solo con el objetivo de mostrarlo sino con el afán de sacudir las conciencias y las mentes de los públicos.*

*La conexión con su público les ha permitido recorrer el país entero y llevar sus obras por muchos lugares de Europa y Norteamérica. Incluso tuvieron una memorable gira en China.*

*El Teatro Libre de Bogotá no se quedó con los guiños ni las manías de aquel teatro político de los setenta, sigue indagando en todos los modos de interpretar la condición humana. Quizás ese sea su más grande aporte no solo a la historia teatral de Colombia, sino a la historia colombiana a secas: un amor furioso y crítico por una realidad inasible, en muchas oportunidades incomprensible, vista a través de las metáforas, los juegos y los exorcismos del arte escénico. Para no cometer el crimen de olvidar y, también, para hacerle la catarsis a los sucesos reales sin esperar que los grandes medios ni las academias ni los poderes lo hagan por él.*

*Y siguen dando una pelea que tal vez parezca perdida de antemano, pues, como tanto se ha dicho, el teatro es una escritura en el agua, un arar en el mar. Pero ser testigos de la dignidad con la que se han mantenido, del magisterio que han gestado y de su herencia inobjetable es un orgullo y un privilegio."*

**https://teatrolibre.com/historia/**

Video institucional sobre el Teatro Libre de Bogotá con motivo de su 45 aniversario

https://youtu.be/SVZKm4-fc1Y

***Espacios escénicos***

El **Teatro Libre del Centro**, es una casa de estilo colonial reedificada como sala de teatro en 1978. La sala tiene capacidad para 170 personas. Su inauguración fue celebrada con un concierto del maestro Rafael Puyana, quien calificó la acústica de la sala como la mejor del país. Desde su fundación ha sido sede del grupo del Teatro Libre y de la Escuela del Teatro Libre de Bogotá, Departamento de Arte Dramático en convenio con la Universidad Central.




El **Teatro Libre de Chapinero** es una sala de estilo italiano y telón de boca construida por Luis Enrique Osorio en 1953. El Teatro Libre la compró en 1988 y fue remodelada por el arquitecto Alfonso García Galvis. En 1990 obtuvo la mención especial de la XII Bienal Nacional de Arquitectura. La sala tiene capacidad para 654 personas.



En ambas salas, además de las producciones propias, se han desarrollado festivales de música y teatro nacionales y distritales, como el Festival Internacional de Teatro.

## Festival Internacional de Jazz

El Festival de Jazz del Teatro Libre, inaugurado en 1988, fue uno de los primeros y más prestigiosos de América Latina. Hasta el 2018 se consagró como una oferta musical de carácter anual, ofreciendo durante el mes de septiembre entre 4 y 6 conciertos en los que se presentaron solistas y agrupaciones de distintas procedencias: Latinoamérica, Estados Unidos, Europa, África y, por supuesto, Colombia.

Además de promover y desarrollar el jazz en Colombia, fue la inspiración para varios festivales en otras ciudades del país, integrando lo que en la actualidad se conoce como el Circuito Jazz Colombia. A lo largo de su historia, el Festival convocó a más de 47.000 espectadores y a más de 100 músicos de talla internacional.

Video de la edición XIXX del Festival Internacional de Jazz (2017):
https://www.youtube.com/watch?v=PMOZRqYt4WU

## Escuela de Formación de Actores y Departamento de Arte Dramático

Desde sus inicios, el Teatro Libre fue un ámbito de formación para sus integrantes. En su seno aprendieron directores, actores y músicos, técnicos, diseñadores y dramaturgos. Con frecuencia se organizaron seminarios o talleres sobre diversos aspectos del arte teatral, y también a menudo se estimuló a varios de sus miembros para especializarse, dentro y fuera del país, en determinadas disciplinas, al pie de reconocidos expertos, los cuales, a su vez, han visitado el grupo y han compartido con él sus conocimientos.

Sin embargo, durante años se aspiró al establecimiento formal de una escuela para la educación específica de los actores. Como es natural, un propósito tal no podía darse sin varios requisitos: era preciso un estudio constante, capacitación de los docentes, una idea global del proceso pedagógico requerido, y estabilidad profesional y económica, amén de las instalaciones locativas que garantizaran un adecuado desarrollo de las labores académicas.

En enero de 1988, tales condiciones estaban cumplidas y la Escuela abrió sus puertas a veinte jóvenes estudiantes, seleccionados de entre 46 aspirantes, que emprendieron su ciclo de estudios de cuatro años. Tras dieciocho años de labores como Escuela de Formación de Actores del Teatro Libre, la Fundación Teatro Libre firmó un convenio con la Universidad Central, gracias al cual se creó el Departamento de Arte Dramático que ofreció la Carrera del mismo nombre, con una duración de cuatro años, aprobada por el Ministerio de Educación Nacional, que inició sus labores en el 2007 y las terminó en el 2022 y otorgó el título de “Maestro en Arte Dramático”. Con mucha

frecuencia, los estudiantes fueron invitados a participar en los montajes del Teatro Libre al lado de los actores profesionales.

La Escuela y el Departamento de Arte Dramático siempre estuvieron vinculadas al grupo profesional de teatro, caso único en Colombia. A partir de la existencia y consolidación del Teatro Libre, su labor educativa se ha centrado en un estilo de trabajo establecido, dentro del cual se inscriben sus concepciones curriculares y su modo de vida artístico. La vinculación permanente de la Escuela con el trabajo artístico del grupo ha contribuido ampliamente a la formación profesional de los estudiantes, al propiciar un contacto permanente con los diferentes aspectos del trabajo escénico y con otras formas de expresión.

La misión pedagógica del Teatro Libre es formar un ser humano libre, creador, con una integración equilibrada entre su personalidad y el trabajo objetivo del teatro; una persona que conozca el arte y que pueda articular la técnica con la inspiración, que domine también la historia de su oficio, sus métodos y técnicas, las relaciones de su profesión con otras disciplinas, así como los problemas teóricos y prácticos.

En esa medida, aspira a ser una entidad de educación superior de excelencia para la formación de actores que contribuya de manera decisiva al desarrollo del teatro en Colombia y América Latina.

Los estudiantes del Departamento participaron de manera periódica en distintos eventos teatrales y educativos, así como en actividades para la comunidad: talleres, lecturas dramáticas, seminarios, congresos y presentaciones de los montajes que realizaron durante el semestre académico o de las puestas de escena del Teatro Libre. Además, desde el año 2002, cada promoción realizó como parte de su trabajo de grado una gira teatral autofinanciada compuesta por dos espectáculos, como mínimo, y talleres pedagógicos para ser presentados en gran parte del territorio nacional en un período no inferior a diez semanas.

Al día de hoy se han realizado funciones teatrales y talleres en ciudades capitales e intermedias y municipios de Boyacá, Santander, Norte de Santander, Cesar, Magdalena, Bolívar, Atlántico, Sucre, Córdoba, Antioquia, Caldas, Risaralda, Quindío, Tolima, Valle del Cauca, Cauca, Nariño, Huila, Guaviare y Caquetá. La gira también ha llegado en algunas ocasiones a otros países como Argentina, México y Ecuador.

Recientemente La Escuela está ofreciendo, de manera independiente, ciclos de cursos libres de actuación, voz, movimiento y teóricos.

El Teatro Libre es un puntal indispensable en la formación de Arte Dramático en Colombia.




Video del Departamento de Arte Dramático de la Universidad Central en asocio con el Teatro Libre. Álvaro Franco, actor del Teatro Libre y coordinador del programa, habla de este espacio que nació de la Escuela de Formación de Actores del Teatro Libre y que, en alianza con la Universidad Central, logran una oferta académica de gran nivel, con una destacada planta de maestros.

https://youtu.be/EJ4m6_kuS4s

## Serie web

En 2016 el Teatro Libre lanzó la primera temporada de su serie web *La vida es como*, hecha en sus instalaciones y con actores del grupo artístico. En 2017 se produjo la segunda temporada, cuyo lanzamiento fue en febrero de 2018.

La primera temporada fue postulada a Mejor Serie Web del país en un festival organizado en Medellín, Colombia, y participó de un festival audiovisual en Ámsterdam, Holanda.

**Tráiler de la primera temporada (2016):** https://youtu.be/MPJ07MG2eBM
**Tráiler de la segunda temporada (2018):** https://youtu.be/MNtATfHbfYA

## Radioteatros

A raíz de la pandemia y del cierre de las salas de teatro el Grupo se embarcó en el lenguaje del radioteatro. Los integrantes del colectivo, trabajando individualmente desde sus casas con sus celulares y computadores ensayaron y grabaron 5 obras adaptadas para radioteatro. A este

proyecto se unió como productor el **Teatro Mayor** y entre el 2020 y 2021 se grabaron en video, para la plataforma en línea *Escenario radial*, los radioteatros: *La mandrágora* de Maquiavelo, *El camino real* de Chéjov, *Relaciones peligrosas* de Choderlos de Laclos, *El inspector* de Gógol y *Hamlet* de Shakespeare.

Enlace a la plataforma *Escenario Radial* del Teatro Mayor:
https://www.teatromayor.org/es/escenario-radial-ciclo-teatro-libre

## Otros servicios

**Montajes personalizados:**

El Teatro Libre ha desarrollado montajes informativos y pedagógicos para empresas e instituciones de diversa naturaleza. En ellos se transmite un mensaje determinado y puntual a los empleados, estudiantes o colaboradores, a través de una pequeña obra de teatro o de la interacción de los personajes entre sí o con el público.

**Coproducciones:**

El Teatro Libre ofrece sus espacios artísticos a los grupos de teatro sin sala y a grupos internacionales que se benefician de coproducciones y convenios con el Teatro Libre en sus dos sedes.

**Talleres para público en general, instituciones y empresas:**

Los directores y actores de la Fundación ofrecen talleres y conversatorios para el público general, con el fin de consolidar un público que comprenda, valore y disfrute el teatro.

**Alquiler de espacios:**

Las dos sedes del Teatro Libre tienen espacios disponibles para su alquiler. Los dos escenarios, las cafeterías y los salones de ensayo pueden rentarse por horas o por días, para llevar a cabo actividades tales como: ensayos teatrales, grados, conferencias empresariales, espectáculos y reuniones de negocios, entre otros.

## Riders de las salas y más información:

http://teatrolibre.com/alquiler-de-salas/

## ***Un Teatro para Colombia y el mundo***

Aparte de la actividad permanente en sus dos sedes (Centro y Chapinero), el Teatro Libre se presenta regularmente en múltiples ciudades y pueblos de la geografía colombiana, y sus espectáculos han realizado giras en circuitos y festivales internacionales.

*Gira a China y Europa con la obra Los andariegos (1983)*



EL ESPECTADOR — DOMINGO DE LA CULTURA

Domingo, agosto 7 1983

*Una escena de "La agonía del difunto", una de las obras presentadas por el Teatro Libre de Bogotá en su reciente gira internacional. La pieza volverá a mostrarse en la capital a partir del próximo martes.*



La gira del T.L.B.

## 65 funciones en 5 países y 33 mil espectadores

Por MIGUEL GARZON

Un balance favorable, que se refleja en los conceptos emitidos por la prensa de varios países, presentó el Teatro Libre de Bogotá a su regreso de una gira internacional de tres meses.

A pesar del desconocimiento de nuestro país en el exterior, y naturalmente de la importancia de nuestro movimiento teatral, el T.L.B. consiguió reunir unas 33 mil espectadores en las 65 funciones que dieron, y la audiencia incalculable de varios programas de televisión. En la mayoría de los lugares en donde estuvieron presentes con tres obras de teatro y dos espectáculos musicales, no se había presentado jamás un grupo colombiano. Por eso, aquello de conjuntos con aeropuertos fue frecuente, aunque a decir verdad esto nunca ocurrió después de varios actuar. La gira incluyó presentaciones en la capital y en varios hospitales de la República Popular China, Holanda, Inglaterra, Bélgica y Francia, en programas organizados y patrocinados por las universidades locales, por algunas fundaciones culturales privadas, por las alcaldías municipales y por asociaciones artísticas de la más diversa índole.

*Buena prensa*

Con una sola excepción, que los miembros del Teatro Libre de Bogotá lamentan e insisten en aclarar, el grupo recibió en Asia y en Europa comentarios muy positivos a su trabajo artístico. "Los Andariegos: buen testimonio de un vigoroso teatro colombiano", tituló el diario ABC de Madrid la crítica teatral escrita por Lorenzo López Sancho para la edición del 27 de abril.

"Uno de los mejores grupos teatrales de América Latina se encuentra entre nosotros por algunos días," dijo el magazín belga Le vif.

Entrevistas, fotografías y crónicas de su paso por aquellos lugares en donde solo se sabe de Colombia lo que cabe suponer, muestran como esta gira del T.L.B. que concluyó a comienzos de junio, constituye una experiencia muy valiosa para nuestro movimiento teatral. El diario Información, de Alicante, inició así su



*Ricardo Camacho, director del Teatro Libre de Bogotá.*

nota a la función de Los Andariegos, una de las obras del repertorio de la gira.

"A poco de ocurrir la desgracia de Popayán, que suscita un sentimiento universal, se presenta en nuestro país el Teatro Libre de Bogotá, por lo que ahora, sobre un plano más reducido pero sin pesar, nuevamente aparece la imagen de Colombia. Puede admitirse por completo la afirmación, puesto que el grupo citado, al cumplir sus diez años de existencia, no muestra en la gira para conmemorar su dedicatoria las obras clásicas incorporadas a su repertorio, sino que ofrece un espectáculo ideado por Jaime Aníbal Niño, donde figuran perfiles actuales de aquel pueblo."

Xavier Fábregas, de La Vanguardia de Barcelona, anota acerca de "Episodios Comuneros", otro de los trabajos mostrados en la gira: "Jorge Plata ha escrito con 'Episodios Comuneros' un texto que posee la estructura del romance de ciego, con un verso fácil de escuchar, que la acción dramática ilustra. El director del espectáculo, Germán Moure, ha acentuado el tono épico de la representación —ha tenido presente la dramaturgia Brechtiana, aunque no se ha supeditado a ella— y ha movido a los actores en un espacio que igual puede representar una calle que las orillas del Magdalena. La acción no se detiene. Unas siluetas de cartón recortado nos sugieren los haces de tabaco, los sacos de arroz, la catedral o los fusiles. El montaje es coherente con el propósito de simplicidad que irradia del texto, y que queda reflejado en la escenografía indicativa que hemos explicado..."

*Deudas y recuerdos*

A su regreso a Colombia, el Teatro Libre de Bogotá se encontró con el pequeño escándalo que aquí se había armado a raíz de las declaraciones que algunos de los miembros del grupo dieron a un periódico de Santander, España, según las cuales el gobierno colombiano, a través de la censura oficial, estaba en contra de la unión entre nosotros.

Si bien es cierto que en esa entrevista hablaron del escaso apoyo que reciben en Colombia las actividades culturales, nunca dijeron, como aparece allí, que aquí se censuran las representaciones teatrales o que algún funcionario del gobierno deba revisar los libretos antes de autorizar una función. "Fuimos irrigversales", dijeron los actores del T.L.B., e insistieron en que las notas de rectificación que enviaron nunca fueron publicadas.

Aparte de buenas experiencias y muchos recuerdos, la gira del Teatro Libre de Bogotá dejó al grupo en una difícil situación económica. Algo así como diez millones de pesos es la suma que ahora tendrán que reunir para cubrir las deudas que dejó el viaje. Y ello a pesar de que una parte de los gastos fue absorbida por la Federación Nacional de Cafeteros, por el Instituto Distrital de Cultura y Turismo y por el Banco Central Hipotecario, y desde luego por la venta de las funciones.

El T.L.B. volverá a su sede de Bogotá el próximo martes, con la reposición de "La agonía del difunto", del autor colombiano Esteban Navajas. La obra estará en cartelera durante los próximos tres meses.

*Diatriba de amor contra un hombre sentado en el Festival de Otoño de Madrid (1995)*



ABC

PROC: MADRID
DIA : 20.10.95

Crítica de teatro

## «Diatriba de amor contra un hombre sentado», García Márquez desbordado

**«Diatriba de amor contra un hombre sentado», de Gabriel García Márquez. Teatro Libre y Teatro Nacional, Colombia. «Festival de Otoño», Dirección: Ricardo Camacho. Escenografía: Roda y Obregón. Música: Juan Luis Restrepo. Actriz: Laura García. Teatro de la Abadía.**

Un monólogo de Gabriel García Márquez, gran escritor colombiano, premio Nobel, titulado «Diatriba de amor contra un hombre sentado», sirve al Teatro Libre y al Teatro Nacional colombianos para presentarse en el actual «Festival de Otoño», de Madrid. Una actriz de sobresalientes cualidades técnicas, la colombiana Laura García convierte ese texto en representación dramática.

Si García Márquez pensó y escribió este monólogo como una estructura teatral, menospreció un tanto la dimensión temporal del suceso dramático. El solo de una mujer ante un maniquí silencioso, el día en que se cumplen los veinticinco años de su boda, desborda, violenta, las dimensiones naturales de un desarrollo escénico fundamentalmente carente de verdadera acción. Así, un texto denso, rico en agudas observaciones sobre la condición humana sobre los motivos de fracaso de la relación conyugal de los caracteres de dos personajes que están llenos de sutileza, tamizan de menudos errores técnicos que traicionan el sentido de cambio temporal, es magnífico motivo de lectura. No tal vez de representación dramática, a no ser que el montaje del que es protagonista Laura García no resulte disparatado.

El soliloquio de esa esposa desesperada, falto de verdadera acción escénica, resulta tratado con una movilidad anticlosa, insoportable por la actriz.

Laura García excelente matizada voz, cuidada expresión, ya en el lenguaje muy colo-



Gabriel García Márquez

quial, muy suramericano, de García Márquez, ya en un alarde innecesario del lenguaje cantado francés, se entrega a una lasa acción delirante. Se viste, se desnuda, hace un previsto «strip-tease», se pinta, se lava, se peina, se desespera, va y viene, se prueba trajes, medias, toda la gama de lo inútil, de lo ficticio y sólo obtiene una falsa carcajada de realidad que la presencia del muñeco representativo de ese marido que no contesta y no sería capaz, real-mente, de dejar de contestar, que estropea todo.

Es penoso ver a una excelente actriz, estropear un todo duro, denso, lleno de finezas psicológicas de reales experiencias de cómo puede ser el fracaso de una vida en común, por el egoísmo considerado del uno y el amor desesperado y no correspondido de la otra.

Sobra el inerte muñeco. Sobra el desparramar de ropas por los suelos. Es falso la genitalidad insoportable de la mujer que, bien pensado, bastaría para justificar al marido y así es como resulta pancista la equivocada conjunción de un texto valioso, más narrativo que dramático y una actriz brillante, desparramada en una dirección barroca y desrealizadora.

Tal vez otro montaje resultaría más eficaz, pero la exageración es la naturalidad del exagerado. Pensándolo así, aceptemos que es muy natural y a su modo, hasta realista, si se quiere, ese orgiástico ejercicio de Laura García al servicio de esta «Diatriba de amor contra un hombre sentado».

**Lorenzo LÓPEZ SANCHO**

*La Orestiada en el Festival Cervantino de Guanajuato, México (1999)*



11 OCT 1999 | 34 | La Jornada
DIA MES AÑO | PAGINA SECCION

■ Ricardo Camacho, de Teatro Libre de Colombia

## Con *La Orestiada* se busca una versión clara de la obra de Esquilo

■ El desafío, mantener la atención durante cuatro horas y media

**Angel Vargas, enviado,** *Guanajuato, Gto., 10 de octubre*□Cuando decidió celebrar con el montaje de *La Orestiada* el 25 aniversario de su fundación, la compañía colombiana Teatro Libre enfrentó el desafío de cómo mantener la atención del público durante las cuatro y media horas que dura la obra, máxime que es un clásico, cuya realización se remonta al siglo V antes de nuestra era.

Según el director de ese grupo independiente, Ricardo Camacho, la solución a tal reto fue realizar una nueva versión en castellano del texto de Esquilo, en la que el bien se recupera el sentido poético de la obra original, se privilegian la concisión y la claridad.

Afirma que los hispanoparlantes tenemos una visión muy distorsionada de lo que son los clásicos, principalmente en el teatro, porque las versiones al castellano, desde los clásicos griegos hasta Shakespeare o Goethe, están hechas por académicos con fines de lectura y no de representación: "Son traducciones farragosas, pesadas, tremendamente extensas; en la mayoría de los casos no respetan el verso, sino son en prosa".

Para montar *La Orestiada* –la cual está presente en el 27 festival Cervantino–, explica que ninguna de las versiones en español existentes de esa obra griega seguían un buen montaje, ya que dificultarían el trabajo del actor, amén de dormir al público en menos de cinco minutos.

Ante tal problema, la primera parte del proyecto de la obra fue hacer una versión que se oyera y que estuviera escrita en un castellano que pudiera ser accesible a cualquier persona, incluso a las que no tienen conocimiento alguno sobre el teatro griego. Realizado por el dramaturgo de la compañía, Jorge Plata, el texto requirió de un trabajo de poco más de un año.

"Nuestro propósito en esta adaptación era la claridad y la concisión. Plata hizo una versión en verso libre que tiene la ventaja de que recupera el sentido poético de Esquilo, que está perdido en la mayoría de las traducciones, que es tremendamente concisa y que es accesible a cualquier público... Lo que buscamos es que el texto de Esquilo hablara de la manera más directa posible al espectador de hoy, sin interponer las preguntas de montaje. Es un espectáculo muy sencillo, cuya principal marca es la claridad en el texto y en la puesta en escena. El sentido es que el texto llegue de la manera menos mediatizada a un espectador contemporáneo, especialmente a los jóvenes, que es el público principal del Teatro Libre".

Acerca del vestuario y la escenografía, puntualiza que son contemporáneos al mundo griego, a la iconografía legada por esa cultura. "Es un espectáculo que reposa, como todo el trabajo del Teatro Libre, en el actor. Para nosotros el actor es el corazón del espectáculo, y a su servicio está todo el trabajo sobre el texto, la escenografía, el vestuario y la puesta en escena".

Divida a manera de tríptico en *Agamenón, Las Ofrendas* (Coéforas) y *Las Furias, La Orestiada* plantea el tema de la culpa hereditaria, la traición y la venganza. Se trata, según Camacho, de una situación más que vigente en la realidad latinoamericana.

Acota: "En sentido muy específico, lo que vive un país como Colombia está reflejado de una manera, yo diría, casi angustiosa (en esta obra). Todo este caos de lo que se puede llamar, en términos de Esquilo, de la ilegalidad, de la ausencia de la justicia, de la barbarie, de la lucha fratricida, de los estragos de la guerra, de la destrucción de los valores más elementales. Y todo eso está contenido también en muchos países de América Latina... Todo el legado de Esquilo es en favor de la entronización de la justicia contra esa ley del Talión muy primitiva".

Estrenada en febrero de este año, la principal consigna desde el comienzo de la obra era hacer la guerra contra el aburrimiento y contra la retórica, "la guerra para mantener al espectador despierto, pero no con efectos auditivos o visuales al lado del espectáculo. No quisimos utilizar efectos que no aparecieran en nuestro trabajo sobre el texto", finaliza el director.



Una escena de la representación colombiana ■ Foto: Carlos Porraz

*El burlador de Sevilla en el Festival de Almagro, España (2003)*

**Ediciones**

**XXVI Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro**
**Programación**




**CORRAL DE COMEDIAS**
(22.45 horas)

Una noche con «El Brujo»
Compañía: Compañía de Rafael Álvarez «El Brujo»
Dirección: Rafael Álvarez
Del 3 al 6 de julio

*Los tres mosqueteros* de Alejandro Dumas
Compañía: Smedia
Dirección: Gustavo Tambascio
Del 8 al 13 de julio

*El hechizado por fuerza* de Antonio de Zamora
Compañía: Compañía José Estruch - RESAD
Versión: Luis García-Araus
Dirección: Rafael Cea
15 y 16 de julio

*Segismundo* (Ópera de bolsillo) de Tomás Marco, sobre *La vida es sueño* de Calderón de la Barca
Compañía: Sateco
Dirección escénica: Gustavo Tambascio
Dirección musical: José Luis Temes
18 y 19 de julio

*Troilo y Cresida* de *William Shakespeare*
Compañía: Laboratorio *William Layton* - L.W.L
Versión: Luis Cernuda
Dirección: Francisco Vidal
21 y 22 de julio

*La cárcel de Sevilla* sobre el entremés *La cárcel de Sevilla*
Compañía del Velador
Dramaturgia y dirección: Juan Dolores Caballero
Del 24 al 27 de julio

*Romeo X Julieta*
Versión de Antonio *Onetti* de la obra de *William Shakespeare*
Compañía: Centro Andaluz de Teatro
Dirección: Emilio Hernández
Del 23 al 27 de julio
(22.45 horas)

**TEATRO MUNICIPAL**
(22.45 horas)

*Ricardo III* de *William Shakespeare*
Compañía: Centro Dramático de Aragón
Dirección: Carlos Martín
Versión: Eusebio Lázaro
Del 3 al 6 de julio

*París 1940*
Extraído de «*Molière* y la Comedia Clásica»de Louis Jouvet
Compañía: Yasmina Producciones Artísticas, S.L.
Versión y dirección: Josep María Flotats
Del 10 al 13 de julio

*El burlador de Sevilla* de Tirso de Molina
Compañía: Teatro Libre de Bogotá (Colombia)
Dirección: Ricardo Camacho
15 y 16 de julio

*La comedia de las ilusiones* de *Corneille*
Compañía: Las Siete Sillas Producciones
Versión: Blanca Suñen y Francisco Suárez
Dirección: Francisco Suárez
Del 18 al 20 de julio

*El castigo sin venganza* de Lope de Vega
Compañía de Adrián Daumas
Versión: Rafael Pérez Sierra
Dirección: Adrián Daumas
Del 22 al 26 de julio

*Crimen y castigo en Barranquilla (2010)*

# Funciones de Enitbar 2010 a beneficio de Fútbol con Corazón y Nutrir



El IV Encuentro Nacional e Internacional de Teatro de Barranquilla, Enitbar 2010, a realizarse del 20 al 30 de abril, organizado por la Fundación Cofradía Teatral, bajo la dirección de Nibaldo Castro Charris, donará el 10 % de la boletería de las funciones nocturnas, a Fútbol con Corazón y Nutrir. El dinero recaudado es para la intervención que tienen en alianza estas dos fundaciones en el Municipio de Galapa, donde se benefician 450 niños y niñas con Nutrición reforzada, talleres formativos en valores, entrenamiento deportivo, entre otros.

La programación de las funciones es la siguiente:

Martes 20 de abril: Obra La cantante calva, de la compañía Ciudad Puerto Teatro de Venezuela función en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m.

Jueves 26 de abril: Obra Viaje al Centro de la Tierra de la compañía Centro de Producción Artística Integrales de Venezuela en el Teatro Amira de la Rosa, a las 7:30 p.m.

Viernes 23 de abril-Obra Caballo en un incendio de la compañía Caballo en un incendio de Argentina en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m.

Lunes 26 de abril: Obra Crimen y Castigo de la compañía Teatro Libre de Bogotá en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m.

Martes 27 de abril: Obra Las peregrinas de Alcaraván teatro de Bogotá en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m

Miércoles 28 de abril: Obra Las criadas de Jean Genet de Equis alianza colombofrancesa, en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m

Jueves 29 de abril: Obra Adalto de la La gotera teatro de Medellín, en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m

Viernes 30 de abril: Obra Los dientes de la guerra de la compañía Teatro experimental de Cali en el Teatro José Consuegra Higgins a las 7:30 p.m

Enitbar fue galardonado por El Ministerio de Educación, Cultura, la Organización de Estados Iberoamericanos, con el respaldo de cooperación española, como una de las 16 experiencias exitosa en Educación Artística, Cultura y Ciudadanía de 233 propuestas presentadas en Colombia.



SOCIALES

LA LIBERTAD

Barranquilla, Viernes 16 de Abril de 2010 3B

*Ascuas y azufre en el Banco Interamericano de Desarrollo en Washington, D. C. (2016)*

EL TIEMPO
INICIAR SESIÓN SUSCRIBIRSE
ENTRETENIMIENTO CINE Y TV MÚSICA Y LIBROS ARTE Y TEATRO GASTRONOMÍA

# Obra de teatro colombiana se verá en el BID

El montaje 'Ascuas y azufre' se presentará en la sede principal del organismo en Washington.



Foto: Archivo particular
Jeyner Gómez (izq.) y Jorge Plata, los actores de la obra.

Por: EFE |
12:03 a.m. | 5 de diciembre de 2016

216 COMPARTIDOS

MÁS LEÍDO | MÁS COMPARTIDO

1 Sobre mi hermano Andrés y cómo descubrió el cine
2 RCN dice que no 'macheteó' escenas de 'El Comandante'
3 Objetor de conciencia / Crítica Mente
4 El documental sobre Botticelli y su mirada infernal
5 Harrison Ford, a punto de provocar un accidente con su avión privado

**Este jueves se estrena la obra de teatro colombiana 'Ascuas y azufre'**. Pero lo interesante es que no llega a un escenario tradicional o un festival de artes escénicas, sino que se presentará en la sede principal del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en Washington (Estados Unidos).

Precisamente, este montaje inaugurará un evento realizado anualmente por el BID con el que, según la entidad financiera, se "busca crear conciencia sobre la participación de la sociedad en el combate contra la corrupción, así como promover la transparencia y la integridad".

**'Ascuas y azufre' se puede considerar como una comedia jurídica que se burla precisamente de la corrupción y la justicia, enfocándose en dos personajes: un abogado y un fiscal.**

Precisamente, este montaje inaugurará un evento realizado anualmente por el BID con el que, según la entidad financiera, se "busca crear conciencia sobre la participación de la sociedad en el combate contra la corrupción, así como promover la transparencia y la integridad".

**'Ascuas y azufre' se puede considerar como una comedia jurídica que se burla precisamente de la corrupción y la justicia, enfocándose en dos personajes: un abogado y un fiscal.**

La trama gira en torno a una constructora que después de verse involucrada en la muerte de siete personas en los predios donde edificará un centro comercial envía a un abogado a sobornar a un fiscal para que falle a favor de la compañía.

La ironía es el lenguaje esencial del montaje que insiste en el desequilibrio social como punto de reflexión y que tampoco está exenta de cinismo .

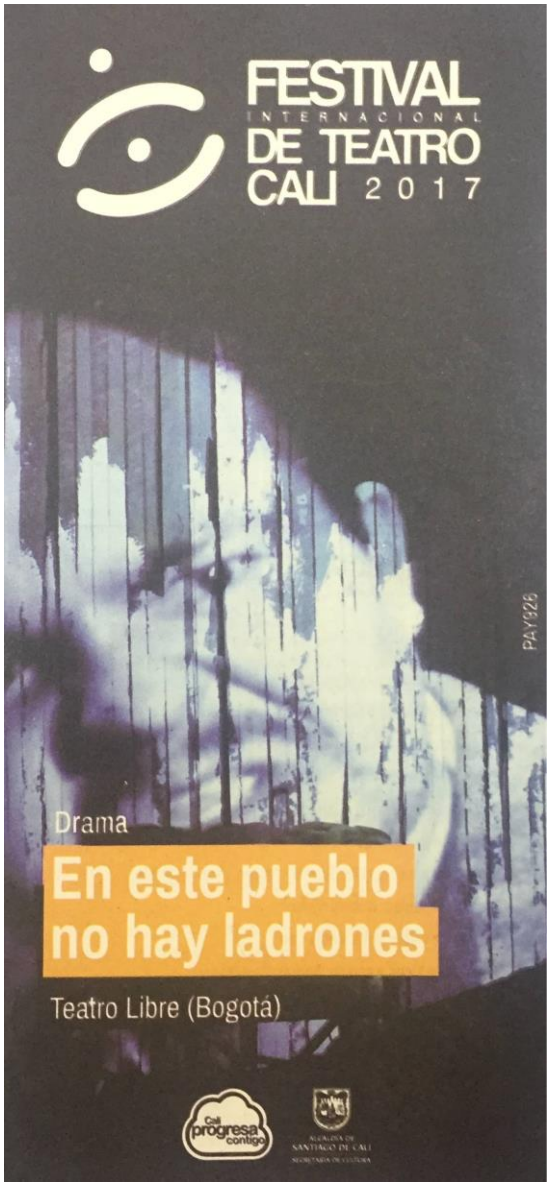
**La pieza teatral fue escrita por Juan Diego Arias, es dirigida por Diego Barragán e interpretada por Jorge Plata y Jeyner Gómez.**

EFE
Bogotá

*En este pueblo no hay ladrones y Ascuas y azufre en el Théâtre Clavel de París, Francia (2017)*



*En este pueblo no hay ladrones en el Festival Internacional de Teatro de Cali (2017)*



## Contactos

**Dirección Ejecutiva Fundación Teatro Libre de Bogotá**
Fabián Guillermo Velandia
direccionejecutiva@teatrolibre.com

**Grupo Teatro Libre / Proyectos artísticos**
**Director Artístico**
Diego Barragán
direccionartística@teatrolibre.com

**Coproducciones / Funciones externas, pedagógicas y/o privadas / Montajes personalizados / Talleres para público general**
**Productor**
**Juan Sebastián Rincón Horrillo**
produccion@teatrolibre.com

**Alquiler de espacios (teatro, sala, cafetería, salones de ensayo)**
alquilersalas@teatrolibre.com

**Nuestra presencia digital**
www.teatrolibre.com
www.facebook.com/fteatrolibre
www.youtube.com/user/FTEATROLIBRE
www.instagram.com/teatrolibre/